

Gebrauchsanleitung



## LED KIT VS.02

LED-Einbaulichtkopf zum Upgrade von mit HS\_ / HM\_ / HI\_ bestückten Leuchten auf LED-Technologie. Passend für Leuchtenmodelle MADRID, OSLO und TOLEDO



2019/01/A



### Lichttechnische Varianten

Symmetrische Lichtabstrahlung für z. B. Platzbeleuchtung, asymmetrische für Anliegerstraßen bzw. Wandleuchten. Bei der Montage von asymmetrisch abstrahlenden Varianten bitte auf die korrekte Ausrichtung der Lichtabstrahlung achten. Dazu ist an der Baugruppe eine Punktmarkierung angebracht, welche in Richtung der Straße auszurichten ist.

### Für Aufsatzleuchten

Richtoptik, stehend			
			sym
			asym

### Für Aufsatzleuchten mit ausladendem Leuchtenschirm

Richtoptik, stehend mit Indirektanteil			
			sym
			asym

### Für Hängeleuchten

Richtoptik, hängend			
			sym
			asym

## Lieferumfang



LED KIT VS.02 Grundtype mit vormontiertem Montageadapter bestehend aus:



Trägerblech (T)  
Stahlblech verzinkt mit 4 x selbstfurchende Schrauben 3 x 12mm (KS)



Grundblech (G)  
Stahlblech verzinkt mit Kabelverschraubung

ggf. Gerätestecker WIELAND ST18/3 abhängig von Bestellkonfiguration

### Hinweis

Als Transportsicherung können Grundblech und Trägerblech im Anlieferzustand mit Kabelbindern aneinander geheftet sein.

## Vorbereitung

- Falls der Montageadapter nicht am LED KIT vormontiert bestellt wurde, das Trägerblech mittels der 4 beigelegten selbstfurchenden Schrauben (Antrieb TX10) am Bodenteil des LED KIT festschrauben. Vorher die Anschlussleitung durch die Öffnung hindurchstecken. **Hinweis:** Schrauben vorsichtig so weit anziehen, dass sich das LED KIT auf dem Trägerblech noch in seiner Winkelstellung für spätere Ausrichtungen verdrehen lässt.
- Grundblech (GB) fluchtend mit dem Trägerblech ausrichten, Anschlussleitung durch die Kabelverschraubung durchführen und festziehen.
- Falls nicht bereits vormontiert ggf. mitgelieferten WIELAND Stecker an der Anschlußleitung des LED KIT anklemmen.
- (A) Leuchte vom Netz trennen, öffnen, vorhandenen Geräteträger (GT) lösen, abstecken und ausbauen. Die 2 Befestigungsschrauben (M6) zur späteren Montage des LED KIT aufbewahren. **Hinweis:** abhängig von der bestellten Konfiguration ggf. den Gerätestecker am vorhandenen Geräteträger zur Wiederverwendung ausbauen.
- Vorhandene Lichtlenkungselemente wie Fächerspiegel, Lochblenden, Refraktoren sollten i.d.R. entfernt werden. Diese Aufgabe übernimmt die im LED KIT integrierte Lichtlenkungsoptik.
- Leuchten außen und innen reinigen und technischen Zustand überprüfen. Abgenutzte Dichtungen erneuern.
- Drehschalter am LED KIT auf das gewünschte Dimmprofil einstellen (vgl. Montageanleitung LED KIT)

A

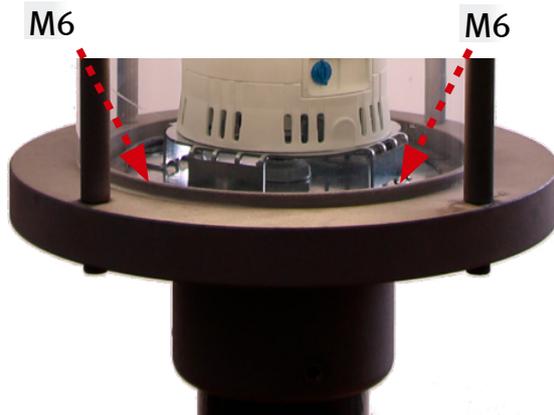


## Einbau

- Gerätestecker an der Anschlussleitung des LED KIT mit der Buchse der Mastzuleitung verbinden. Dabei auf die richtige Leiterzuordnung achten.  
**Hinweis:** siehe dazu Übersicht auf Seite 4!

Falls das LED KIT mit langer Anschlußleitung bestellt wurde, Anschlußleitung durch Öffnung im Mastaufsatzteil zum KÜK absenken bzw. bei Hängeleuchten durch das Aufhängerohr ziehen und am KÜK ankleben.

B



- **(B)** LED KIT mit dem Trägerblech/Grundblech auf den Leuchtenboden aufsetzen und mit den 2 vorhandenen Gewindeschrauben (**M6**) darauf festschrauben.  
**Hinweis:** bei asymmetrisch abstrahlenden LED KITS das Trägerblech so ausrichten, das die Markierung (farbiger Punkt) in die gewünschte Abstrahlrichtung zeigt.  
Hinweis: Zur Feinausrichtung LED KIT drehen bzw. Mastflansch lösen und Leuchte auf dem Mast ausrichten!
- **(C)** Leuchte wieder vollständig zusammenbauen.
- Leuchte mit den Netz verbinden und auf Funktion prüfen.
- Umbau auf LED ggf. in der Leuchte bzw. am Mast kennzeichnen. Montageanleitung für spätere Wartungszwecke aufbewahren
- Ausgebaute Materialien bzw. Komponenten sachgerecht entsorgen.

C



---

### Hinweis

In Netzen mit häufiger Beaufschlagung von Spannungsspitzen ggf. zusätzlich einschlägige Überspannungsschutzmaßnahmen ergreifen.

# Gerätesteckersystem WIELAND ST18/3

Ausführung Anschluss	SKII mit Steuerphase	SKII ohne Steuerphase	SKI ohne Steuerphase
Kontakt-Kennzeichnung	T1 T2 S3	L ⊕ N	L ⊕ N
Belegung	L PSt N	L N	L PE N
Kodierung Buchse			
Kodierung Stecker			

## Hinweis:

Am LED KIT ist je nach bestellter Konfiguration ein WIELAND Stecker (männlich) mit braunroter Kodierung vormontiert und in der Ausführung „PROFESSIONAL“ bzw. „PROFESSIONAL HP“ mit (L | PSt | N) belegt. Bei vielen Bestandsleuchten (i. d. R. in der SKI Ausführung) ist an der Zuleitung eine Gerätebuchse Fabrikat ADELS mit weißer Kodierung bzw. WIELAND mit schwarzer Kodierung angebracht und auf dem mittleren Anschluss der Schutzleiter aufgelegt. Falls mastseitig keine Steuerleitung vorhanden ist bzw. genutzt werden soll, kann diese weiße/schwarze Buchse (weiblich) mit dem braunroten Stecker am LED KIT unter der Voraussetzung kombiniert werden, dass auf der LED KIT - Seite der PSt Leiter vom Stecker abgeklemmt wird. Dieses ist auf dem WIELAND - Stecker für spätere Revisionen deutlich zu kennzeichnen. Alternativ kann eine rotbraun kodierte WIELAND Buchse als Zubehör bestellt werden, und statt der weißen Buchse an der Zuleitung montiert werden wobei der Schutzleiter nicht aufgelegt werden darf! **In keinem Fall darf der Steuereingang PSt des LED KIT mit dem Schutzleiter verbunden werden.**

In der Ausführung „Basic“ ist der mittlere Kontakt des ggf. am LED KIT montierten WIELAND Steckers nicht belegt. In diesem Falle darf die Buchse der Zuleitung ohne Weiteres angesteckt werden.

## Allgemeine Sicherheitshinweise

- Montage / Wartung und Arbeiten an der elektrischen Versorgung dürfen nur von einer autorisierten Elektro-Fachkraft (Elektroinstallateur, Fachpersonal) gemäß den elektrotechnischen Regeln vorgenommen werden.
- Der Zugang zur Spannungsversorgung ist stets verschlossen zu halten. Der Zugang ist nur autorisiertem Personal erlaubt.
- Bei Arbeiten an spannungsführenden Teilen müssen diese spannungsfrei geschaltet und gegen unbeabsichtigtes Wiedereinschalten gesichert werden.
- Abdeckungen, Dichtungen, Lampenfassungen auf Brüche und Verschleiß überprüfen und ggf. gegen Original - Ersatzteile austauschen

- Bei Instandsetzung / Instandhaltung nur Originalteile verwenden. Es ist darauf zu achten, dass alle Schutzeinrichtungen wieder montiert werden.
- Werden nachträglich Änderungen an Leuchten vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.
- Die elektrische Ausrüstung ist regelmäßig zu überprüfen, lose und beschädigte Kabel müssen sofort ersetzt werden.

## Gewährleistung und Haftung

Grundsätzlich gelten die „Allgemeinen Verkaufs- und Lieferbedingungen“ der Firma Hess. Gewährleistungs- und Haftungsansprüche sind ausgeschlossen, wenn diese auf eine bzw. mehrere folgender Ursachen zurückzuführen sind:

- Nicht bestimmungsgemäße Verwendung
- Unsachgemäße Montage bzw. Einsatz und daraus resultierende Schäden
- Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise, Vorschriften sowie der Montageanleitung
- Nachträgliche bauliche Veränderungen
- Betreiben bei defekten bzw. nicht funktionsfähigen Sicherheits- oder Schutzeinrichtungen
- Unsachgemäß durchgeführte Eingriffe
- Katastrophenfälle, Fremdkörpereinwirkung und höhere Gewalt

## Urheberrecht

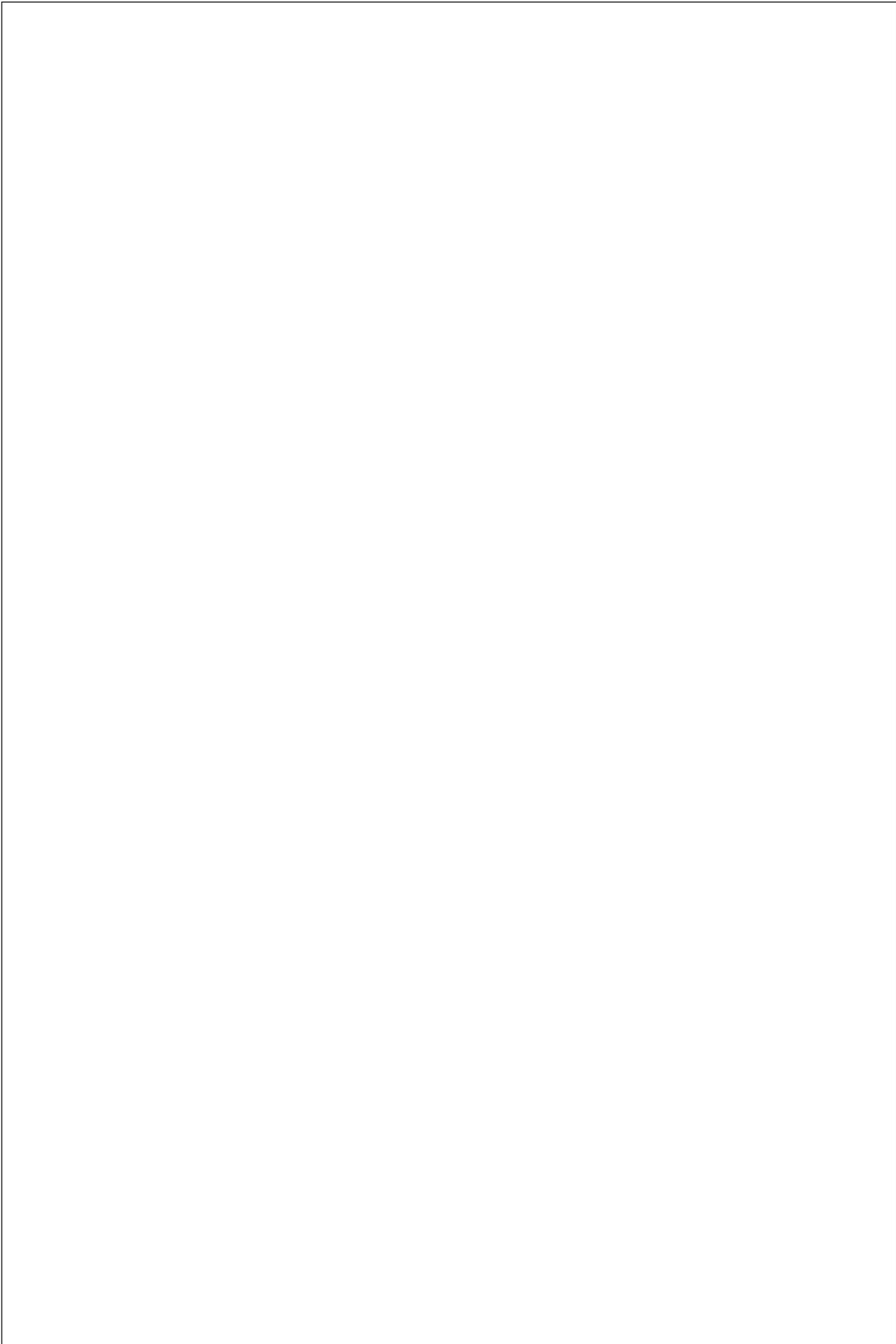
Hess behält das volle Urheberrecht an der gesamten Dokumentation. Ohne ausdrückliche schriftliche Erlaubnis von Hess darf kein Teil dieser Unterlagen in irgendeiner Form reproduziert, vervielfältigt oder übertragen werden.

## Weitere Herstellerangaben

Mehr Informationen zu den jeweiligen Komponenten, Baugruppen und Produkten siehe ggf. Dokumentation des jeweiligen Herstellers.

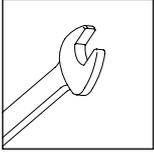
## Hinweis

Die Abbildungen in dieser Montage- / Betriebsanleitung stellen Beispielvarianten dar und können von der vorliegenden Ausführung abweichen.



Hess GmbH Licht + Form  
Lantwattenstraße 22  
D-78050 Villingen-Schwenningen  
Tel. +49 7721 / 920-0  
Fax +49 7721 / 920-250  
info@hess.eu  
www.hess.eu





Instruction manual



## LED KIT VS.02

LED recessed luminaire head for upgrading from luminaires fitted with HS\_ / HM\_ / HL\_ to LED technology. Suitable for MADRID, OSLO and TOLEDO luminaire models

CE

2019/01/A

.hess



### Lighting variants

Symmetrical light emission for instance for illumination of squares, asymmetrical lighting for service roads or wall-mounted luminaires. When installing asymmetrical versions, please ensure that the light emission is correctly aligned. For this purpose, a dot marking has been made on the assembly, which is to be aligned in the direction of the road.

#### For surface-mounted luminaires

Directional optics, vertical	
	 Sym
	 Asym

#### For surface-mounted luminaires with projecting luminaire shade

Directional optics, vertical with indirect component	
	 Sym
	 Asym

#### For suspended luminaires

Directional optics, hanging	
	 Sym
	 Asym

## Scope of delivery



LED KIT VS.02 Basic type with pre-assembled mounting adapter consisting of:



Carrier plate (T)

Galvanised sheet steel with 4 x self-tapping screws 3 x 12mm (KS)



Base plate (G)

Galvanised sheet steel with cable gland if necessary, WIELAND ST18/3 device plug depending on order configuration

### Note

The base plate and carrier plate can be attached to each other with cable ties in the as-delivered condition to secure them during transport.

## Preparation

- If the mounting adapter was not ordered pre-assembled on the LED KIT, screw the carrier plate to the base part of the LED KIT using the 4 enclosed self-tapping screws (TX10 drive). First insert the connecting cable through the opening.  
**Note:** Carefully tighten the screws until the LED KIT on the carrier plate can still be turned in its angular position for later alignment.
- Align base plate (GB) flush with the carrier plate, feed the connecting cable through the cable gland and tighten.
- If not already pre-assembled, clamp the WIELAND plug (if supplied) to the connecting cable of the LED KIT.
- **(A)** Disconnect the luminaire from the mains, open it, loosen the existing device carrier (GT), disconnect and remove it. Keep the 2 fastening screws (M6) for later assembly of the LED KIT.  
**Note:** Depending on the configuration ordered, remove the device plug from the existing device carrier for re-use if necessary.
- Existing light control elements such as fan mirrors, perforated plates and refractors should usually be removed. This task is performed by the light control optics integrated in the LED KIT.
- Clean luminaires outside and inside and check technical condition. Replace worn seals.
- Set the rotary switch on the LED KIT to the desired dimming profile (see assembly instructions for LED KIT).

A

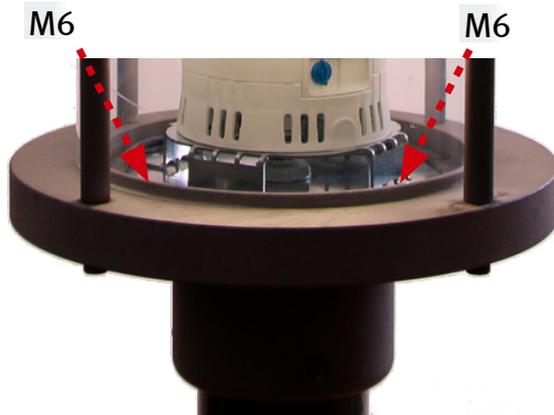


## Installation

- Connect the device plug on the connecting cable of the LED KIT to the socket of the pole supply cable. Pay attention to the correct conductor assignment.  
**Note:** See overview on page 4!

If the LED KIT was ordered with a long connecting cable, lower the connecting cable into the cable junction box through the opening in the pole top or, in the case of suspended luminaires, pull it through the suspension tube and clamp it to the cable junction box.

**B**



- **(B)** Place the LED KIT with the support plate / base plate on the luminaire base and fix with the 2 threaded screws provided (**M6**).  
**Note:** For asymmetrically radiating LED KITS, align the carrier plate so that the mark (coloured dot) faces the desired beam direction.  
**Note:** For fine alignment turn LED KIT or loosen pole flange and align luminaire on pole!
- **(C)** Reassemble luminaire completely.
- Connect luminaire with the mains and check function.
- Mark upgrade on LED, if necessary in the luminaire/ on the pole. Keep assembly instructions for maintenance at a later date.
- Correctly dispose of removed materials/components.

**C**



---

### Note

If mains are frequently subject to peaks in voltage, take additional relevant surge protection measures as necessary.

## WIELAND ST18/3 device plug system

Type of connector	SKII with control phase	SKII w/o control phase	SKI w/o control phase
Contact marking			
Occupancy	L PSt N	L N	L PE N
Coding female			
Coding male			

### Note:

Depending on the configuration ordered, there is a pre-fitted WIELAND plug (male) with brown/red coding in the LED KIT and in the “PROFESSIONAL” / “PROFESSIONAL HP” version, this is assigned with (L I PSt I N). With many standard luminaires (usually in the SKI version), a device socket from ADELS with white coding or a device socket from WIELAND with black coding is fitted on the supply line and attached to the central protective conductor connection. If no control line exists or is to be used on the pole side, this white/black socket (female) can be combined with the brown/red plug on the LED KIT provided that the PSt conductor is disconnected from the plug on the LED KIT side. This should be clearly marked on the WIELAND plug for inspections at a later date. Alternatively, a WIELAND socket with red/brown coding can be ordered as an accessory and fitted on the supply line in place of the white socket, in which case the protective conductor must not be attached! **The PSt control input of the LED KIT must never be connected with the protective conductor.**

In the “Basic” version, the central contact of the WIELAND plug, which may be fitted on the LED KIT, is not assigned. In this case, the supply line’s socket can be connected just as it is.

### General safety notices

- Assembly/maintenance and work on the electrical supply may only be undertaken by an authorised electrician (electrical installer, specialist) in accordance with recognised electrical regulations.
- Access to the voltage supply should be sealed off at all times. Only authorised staff have access to the voltage supply.
- When working on live parts, these must be de-energised and secured so that they cannot be switched back on again by mistake.
- Check covers, seals, lamp sockets for cracks and wear and replace with original spare parts if necessary.
- Only use original parts for any repairs/maintenance. Ensure that all protective devices are refitted.

- Should the luminaires be modified at a later date, the company which undertakes these modifications is considered the manufacturer.
- The electrical equipment should be checked on a regular basis. Loose and damaged cables must be replaced immediately.

### Warranty and liability

The “General terms and conditions of sale and delivery” of Hess apply. There are no grounds for warranty and liability claims if these can be traced back to one or more of the following causes:

- Unintended use
- Improper assembly and/or use and resultant damage
- Failure to observe safety notices, specifications and assembly instructions
- Structural modifications undertaken at a later date
- Operation with defective and/or non-functional safety or protective equipment
- Interventions performed incorrectly
- Catastrophes, impact of external objects and force majeure

### Copyright

Hess retains all copyrights to the entire documentation. No part of these documents may be reproduced, duplicated or transmitted in any form without the express written permission of Hess.

### Further details from the manufacturer

For more information about the respective components, assemblies and products, consult the documentation provided by the relevant manufacturer.

### Note

The diagrams provided in these assembly/operating instructions, depict examples of variants and may vary from your version.



Hess GmbH Licht + Form  
Lantwattenstrasse 22  
78050 Villingen-Schwenningen  
Germany  
Tel. +49 7721 / 920-0  
Fax +49 7721 / 920-250  
info@hess.eu  
www.hess.eu

